

## Ανωνυμοποιημένο κείμενο

Μετάφραση

C-240/19 - 1

### Υπόθεση C-240/19

#### Αίτηση προδικαστικής αποφάσεως

#### Ημερομηνία καταθέσεως:

20 Μαρτίου 2019

#### Αιτούν δικαστήριο:

Juzgado Contencioso-Administrativo n.º 2 de Ourense (μονομελές διοικητικό πρωτοδικείο αριθ. 2 του Ourense, Ισπανία)

#### Ημερομηνία της αποφάσεως του αιτούντος δικαστηρίου:

26 Φεβρουαρίου 2019

#### Προσφεύγουσα:

FA

#### Καθού:

Tesorería General de la Seguridad Social (TGSS)

---

**ΜΟΝΟΜΕΛΕΣ ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΟ ΠΡΩΤΟΔΙΚΕΙΟ ΑΡΙΘ. 2**

**OURENSE**

[παραλειπόμενα] [στοιχεία του αιτούντος δικαστηρίου]

**Διαδικασία:** ΤΔ ΤΑΚΤΙΚΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ 0000309 /2017 Α /

**σχετικά με τη ΔΙΟΙΚΗΣΗ ΤΟΥ ΚΡΑΤΟΥΣ**

**της:** FA

[παραλειπόμενα]

**κατά του:** TESORERIA GENERAL DE LA SEGURIDAD SOCIAL  
(ΓΕΝΙΚΟΥ ΤΑΜΕΙΟΥ ΚΟΙΝΩΝΙΚΗΣ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΣ)

[παρλειπόμενα]

## ΔΙΑΤΑΞΗ

Ourense, 26 Φεβρουαρίου 201[9].

## ΙΣΤΟΡΙΚΟ

**ΠΡΩΤΟΝ.** Η FA άσκησε ένδικη προσφυγή κατά της από 24 Οκτωβρίου 2017 αποφάσεως της Dirección Provincial de Ourense de la Tesorería General de la Seguridad Social (Περιφερειακής Διεύθυνσης Ourense του Γενικού Ταμείου Κοινωνικής Ασφάλισεως) με την οποία απορρίφθηκε η ιεραρχική προσφυγή κατά της αποφάσεως που αφορούσε τη σύναψη ειδικής συμβάσεως, η οποία εκδόθηκε από την ως άνω Περιφερειακή Διεύθυνση Ourense του Γενικού Ταμείου Κοινωνικής Ασφάλισεως στις 24 Αυγούστου 2017 και με την οποία απορρίφθηκε η αίτηση συνάψεως της συνήθους ειδικής συμβάσεως.

Αφότου κρίθηκε ως παραδεκτός ασκηθείσα η ως άνω διοικητική προσφυγή, αποφασίστηκε η εξέτασή της με βάση τους κανόνες της τακτικής διαδικασίας και ζητήθηκε από την καθής αρχή η διαβίβαση του σχετικού διοικητικού φακέλου και η κλήτευση των τυχόν ενδιαφερόμενων μερών.

Κατόπιν της λήψεως του διοικητικού φακέλου, διατάχθηκε η κοινοποίησή του στην προσφεύγουσα προκειμένου αυτή να υποβάλει υπόμνημα με τα αιτήματά της εντός προθεσμίας είκοσι ημερών, πράγμα το οποίο έπραξε εμπροθέσμως και νομοτύπως, ζητώντας να εκδοθεί απόφαση για την υποβολή προδικαστικού ερωτήματος στο Δικαστήριο της Ευρωπαϊκής Ένωσης, με τη διατύπωση που προτείνει η προσφεύγουσα ή με άλλη διατύπωση που θα κριθεί ορθότερη το αιτούν δικαστήριο [σελ. 2 του πρωτοτύπου], και, επικουρικός, να εκδοθεί απόφαση η οποία θα αναγνωρίζει εξ ολοκλήρου το δικαίωμα της προσφεύγουσας να συνάψει τη συνήθη και κανονική ειδική σύμβαση με το Γενικό Ταμείο Κοινωνικής Ασφάλισεως, θα ακυρώνει την προσβαλλόμενη διοικητική πράξη και θα προβαίνει σε όλες τις ευνοϊκές νομικές διαπιστώσεις με βάση την εν λόγω αναγνώριση.

**ΔΕΥΤΕΡΟΝ.**- Το ως άνω υπόμνημα κοινοποιήθηκε στην καθής αρχή και η τελευταία υπέβαλε υπόμνημα αντικρούσεως των αιτημάτων με το οποίο, αφού εξέθεσε τα κατ' αυτήν κρίσιμα πραγματικά περιστατικά και νομικούς λόγους, κατέληξε ότι δεν ήταν απαραίτητη η υποβολή προδικαστικού ερωτήματος και ζήτησε να εκδοθεί απόφαση με την οποία να απορρίπτονται τα αιτήματα και να καταδικάζεται η προσφεύγουσα στα δικαστικά έξοδα.

## ΣΚΕΠΤΙΚΟ

### **ΠΡΩΤΟΝ.-Αντικείμενο της διαφοράς**

Το αντικείμενο της παρούσας διαφοράς συνίσταται στο ζήτημα εάν η προσφεύγουσα έχει δικαίωμα προαιρετικής καταβολής εισφορών στο ισπανικό σύστημα κοινωνικής ασφαλίσεως μέσω της συνάψεως της (συνήθους και κανονικής) ειδικής συμβάσεως με το Γενικό Ταμείο Κοινωνικής Ασφαλίσεως.

Από την εξέταση της δικογραφίας και του διοικητικού φακέλου προκύπτει ότι η προσφεύγουσα, πορτογαλικής ιθαγένειας και κάτοικος Ισπανίας, πιστοποιεί συνολικά 464 μήνες ασφαλίσεως στο γερμανικό σύστημα κοινωνικής ασφαλίσεως μεταξύ της 3ης Σεπτεμβρίου 1973 και της 31ης Δεκεμβρίου 2016.

Στις 4 Ιουλίου 2017, η FA ζήτησε τη σύναψη της συνήθους και κανονικής ειδικής συμβάσεως.

Με απόφαση που εξέδωσε στις 14 Ιουλίου 2017, το Γενικό Ταμείο Κοινωνικής Ασφαλίσεως απέρριψε τη σύναψη ειδικής συμβάσεως των παλιννοστούντων (Convenio Especial de Emigrantes Retornados) (η οποία δεν ήταν η σύμβαση την οποία είχε ζητήσει να συνάψει η προσφεύγουσα).

Στο πλαίσιο της αποφάσεως επί της σχετικής ιεραρχικής προσφυγής, το Γενικό Ταμείο Κοινωνικής Ασφαλίσεως αντιλήφθηκε το εν λόγω σφάλμα, οπότε επανέφερε τη διαδικασία στο σημείο πριν από την έκδοση της ως άνω αποφάσεως και, αντί αυτής, εξέδωσε νέα απόφαση με την οποία απέρριψε την αίτηση για τον λόγο ότι εφαρμοστέα ήταν αποκλειστικά η εθνική νομοθεσία και όχι οι κοινοτικοί κανονισμοί.

**[σελ. 3 του πρωτοτύπου]** Επί της ιεραρχικής προσφυγής που ασκήθηκε κατά της ως άνω αποφάσεως εκδόθηκε απόφαση κατά την οποία η απόρριψη βασιζόταν στο γεγονός ότι η προσφεύγουσα δεν πιστοποιεί την σε οποιοδήποτε χρονικό σημείο καταβολή εισφορών στο ισπανικό σύστημα κοινωνικής ασφαλίσεως με αποτέλεσμα να μην έχει δυνατότητα προαιρετικής ασφάλισης.

Κατά της ως άνω αποφάσεως ασκήθηκε ένδικη προσφυγή στο πλαίσιο της οποίας η προσφεύγουσα ζήτησε την υποβολή προδικαστικού ερωτήματος ενώ η καθής αρχή αντιτάχθηκε σε αυτήν.

### **ΔΕΥΤΕΡΟΝ.- Εφαρμοστέο εθνικό δίκαιο**

Το εθνικό δίκαιο που επικαλείται το Γενικό Ταμείο Κοινωνικής Ασφαλίσεως για την απόρριψη του αιτήματος της προσφεύγουσας είναι η υπουργική απόφαση ΤΑΣ/2865/2003, της 13ης Οκτωβρίου, με την οποία ρυθμίζεται η ειδική σύμβαση στο πλαίσιο του συστήματος κοινωνικής ασφαλίσεως, το άρθρο 2, παράγραφος 2, στοιχείο α, της οποίας έχει εξής: «Δύνανται να συνάψουν ειδική σύμβαση με το Γενικό Ταμείο Κοινωνικής Ασφαλίσεως:

*Οι εργαζόμενοι ή οι προς αυτούς εξομοιούμενοι που παύουν να καλύπτονται από το καθεστώς κοινωνικής ασφαλίσεως στο οποίο είναι εγγεγραμμένοι και δεν emπίπτουν*

κατά τη στιγμή της συνάψεως στο πεδίο εφαρμογής τυχόν άλλου καθεστώτος κοινωνικής ασφαλίσεως».

Επίσης, το άρθρο 3, παράγραφος 3, της ίδιας υπουργικής απόφασεως θέτει ως προϋπόθεση για τη σύναψη της ειδικής συμβάσεως με την Κοινωνική Ασφάλιση τα εξής: «να έχουν συμπληρωθεί, κατά την ημέρα της αιτήσεως συνάψεως της ειδικής συμβάσεως, χίλιες ογδόντα ημέρες καταβολής εισφορών στο σύστημα κοινωνικής ασφαλίσεως κατά τα δώδεκα αμέσως προηγούμενα έτη από την παύση κάλυψης από το οικείο καθεστώς κοινωνικής ασφαλίσεως.

3.1 Προς τούτο προσμετρώνται οι εισφορές σε οποιοδήποτε καθεστώς του συστήματος κοινωνικής ασφαλίσεως, συμπεριλαμβανομένων των ημερών καταβολής εισφορών που αντιστοιχούν στον δέκατο τρίτο και στον δέκατο τέταρτο μισθό, εκείνων που τυχόν καταβλήθηκαν στο πλαίσιο άλλης ειδικής συμβάσεως για την κάλυψη των ιδίων οικονομικών παροχών, των εισφορών οι οποίες αντιστοιχούν στις ημέρες που θεωρούνται ως περίοδος πραγματικής καταβολής εισφορών κατά το πρώτο έτος άδειας άνευ αποδοχών ή μικρότερο χρονικό διάστημα άδειας χορηγούμενο, σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία, για τη φροντίδα τέκνου ή συγγενούς έως και δεύτερου βαθμού λόγω ηλικίας, ατυχήματος ή ασθένειας καθώς και, κατά περίπτωση, των ημερών καταβολής εισφορών κατά το χρονικό διάστημα λήψεως παροχών ή επιδομάτων ανεργίας και των περιόδων καταβολής εισφορών σε άλλο κράτος μέλος του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου ή σε κράτος με το υφίσταται σχετική διεθνής σύμβαση, εκτός εάν ο ειδικός κανόνας [σελ. 4 του πρωτοτύπου] ή η διεθνής σύμβαση ορίζουν διαφορετικά, υπό τον όρο ότι οι εισφορές δεν αλληλοεπικαλύπτονται και είναι προγενέστερες της ημερομηνίας ενάρξεως ισχύος της ειδικής συμβάσεως της οποίας ζητείται η σύναψη».

#### **ΤΡΙΤΟΝ.– Το δίκαιο της Ένωσης**

Συνίσταται στον ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ (ΕΚ) 883/2004 ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ, της 29ης Απριλίου 2004, για το συντονισμό των συστημάτων κοινωνικής ασφάλειας

Στο άρθρο 2, παράγραφος 1, του εν λόγω κανονισμού ορίζονται τα εξής: «Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται στους υπηκόους κρατών μελών, τους ανιθαγενείς και τους πρόσφυγες που κατοικούν σε κράτος μέλος και υπάγονται ή είχαν υπαχθεί στη νομοθεσία ενός ή περισσότερων κρατών μελών καθώς και στα μέλη της οικογένειάς τους και στους επιζώντες τους».

Επίσης, με σκοπό τη αντιστάθμιση τυχόν διαφορών στον εν λόγω τομέα που προκύπτουν από τις διαφορετικές εθνικές νομοθεσίες, το άρθρο 5 προβλέπει τα εξής: «Εκτός αν προβλέπει άλλως ο παρών κανονισμός και υπό το πρίσμα των ειδικών διατάξεων εφαρμογής που θεσπίζονται, ισχύουν τα ακόλουθα:

β) εάν, δυνάμει της νομοθεσίας του αρμόδιου κράτους μέλους, αναγνωρίζονται έννομα αποτελέσματα σε συγκεκριμένα γεγονότα ή καταστάσεις, αυτό το κράτος

*μέλος λαμβάνει υπόψη παρόμοια γεγονότα ή καταστάσεις που έχουν λάβει χώρα σε οποιοδήποτε κράτος μέλος, ως εάν είχαν λάβει χώρα στο έδαφός του».*

Επίσης, το άρθρο [6] ορίζει τα εξής: «Εκτός εάν προβλέπει άλλως ο παρών κανονισμός, ο αρμόδιος φορέας κράτους μέλους, η νομοθεσία του οποίου εξαρτά:

- την απόκτηση, διατήρηση, διάρκεια ή ανάκτηση δικαιώματος για παροχές,
- την υπαγωγή σε νομοθεσία, ή
- την πρόσβαση σε ή την εξαίρεση από υποχρεωτική ασφάλιση ή προαιρετική υπαγωγή στην ασφάλιση ή προαιρετική ασφάλιση ή συνέχιση στην ασφάλιση,

*από τη συμπλήρωση περιόδων ασφάλισης, μισθωτής δραστηριότητας, μη μισθωτής δραστηριότητας ή κατοικίας, πρέπει να λαμβάνει υπόψη, στο βαθμό που είναι αναγκαίο, τις περιόδους ασφάλισης, μισθωτής δραστηριότητας, μη μισθωτής δραστηριότητας ή κατοικίας που έχουν πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία κάθε άλλου κράτους μέλους, σαν να επρόκειτο για περιόδους που έχουν πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τη νομοθεσία που αυτός εφαρμόζει».*

Τέλος, όσον αφορά την απαίτηση της προτέρας υπαγωγής στην ισπανική νομοθεσία, στο άρθρο 14, παράγραφος 4, του κανονισμού ορίζεται ότι: «εάν η νομοθεσία κράτους μέλους εξαρτά το δικαίωμα προαιρετικής υπαγωγής στην ασφάλιση ή [σελ. 5 του πρωτοτύπου] προαιρετικής συνέχισης της ασφάλισης από την προϋπόθεση της κατοικίας στο κράτος μέλος αυτό ή από την προϋπόθεση της προηγούμενης άσκησης μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας, το άρθρο 5, στοιχείο β) εφαρμόζεται μόνον στα πρόσωπα τα οποία έχουν κατά το παρελθόν υπαχθεί στη νομοθεσία του εν λόγω κράτους μέλους λόγω άσκησης μισθωτής ή μη μισθωτής δραστηριότητας».

#### **TETARTON.- Θέσεις των διαδίκων**

Η προσφεύγουσα εμμένει στη θέση ότι πληροί τους όρους που προβλέπονται στην ενωσιακή και ισπανική νομοθεσία για τη σύναψη της ειδικής συμβάσεως, δεδομένου ότι, σύμφωνα με τον κοινοτικό κανονισμό, είναι επαρκές προς τούτο το γεγονός ότι έπαυσε να καλύπτεται από το σύστημα κοινωνικής ασφαλίσεως κράτους μέλους, εν προκειμένω της Γερμανίας, στο οποίο έχει αποδεδειγμένα συμπληρώσει περισσότερες από 1 080 ημέρες καταβολής εισφορών κατά τα δώδεκα αμέσως προηγούμενα έτη.

Συνεπώς, φρονεί ότι δεν πρέπει να απαιτείται η πρότερη καταβολή εισφορών και η παύση κάλυψης να αφορούν το ισπανικό σύστημα κοινωνικής ασφαλίσεως, δεδομένου ότι μια τέτοια απαίτηση αντίκειται στην κοινοτική κανονιστική ρύθμιση συντονισμού με την οποία σκοπείται η αντιστάθμιση των διαφορών μεταξύ των διαφορετικών εθνικών κανονιστικών ρυθμίσεων, κατά τρόπον ώστε να μην ασκεί επιρροή, για τη σύναψη εθνικής συμβάσεως, ο τόπος στον οποίο καταβλήθηκαν οι εισφορές.



Εξάλλου, η ισορροπία του ισπανικού συστήματος κοινωνικής ασφαλίσεως δεν θίγεται διότι το ισπανικό Δημόσιο οφείλει να καταβάλει μόνο το τμήμα που αναλογεί στις καταβληθείσες στο ισπανικό σύστημα εισφορές και όχι στις εισφορές που κατέβαλε η προσφεύγουσα στη Γερμανία.

Προς αντίκρουση των ανωτέρω, το Γενικό Ταμείο Κοινωνικής Ασφαλίσεως αντιτάσσει ότι δεν μπορεί να γίνει δεκτή η αίτηση [παρλειπόμενα] καθόσον δεν αποδεικνύεται η καταβολή εισφορών στο ισπανικό σύστημα κοινωνικής ασφαλίσεως επί 1 080 ημέρες (τόσο εξ ολοκλήρου όσο και δια συμπλήρωσεως του εν λόγω χρονικού διαστήματος με την περίοδο καταβολής εισφορών στο γερμανικό σύστημα κοινωνικής ασφαλίσεως) κατά τα δώδεκα αμέσως προηγούμενα έτη πριν από την παύση κάλυψης από το σύστημα κοινωνικής ασφαλίσεως.

Εκτιμά η ισπανική νομοθεσία απαιτεί οπωσδήποτε την πλήρωση της απαίτησης αυτής για την πρόσβαση στην κανονική ειδική σύμβαση, διότι αυτή συνιστά θεσμό που έχει θεσπιστεί αποκλειστικά για τη συνέχιση της ασφαλιστικής κάλυψης εκ μέρους του ισπανικού συστήματος κοινωνικής ασφαλίσεως και όχι εκ μέρους του γερμανικού συστήματος κοινωνικής ασφαλίσεως.

**[σελ. 6 του πρωτοτύπου]** Το Γενικό Ταμείο Κοινωνικής Ασφαλίσεως θεωρεί ότι με βάση τα ανωτέρω επιφυλάσσεται η ίδια μεταχείριση σε όσους δεν συνεισέφεραν οικονομικώς στο ισπανικό σύστημα κοινωνικής ασφαλίσεως και σε όσους πράγματι συνεισέφεραν οικονομικώς στο σύστημα αυτό, με τις ενδεχόμενες δαπάνες που θα μπορούσαν να προκύψουν εξ αυτού για τα αντίστοιχα συστήματα κοινωνικής ασφαλίσεως, πολλώ δε μάλλον σε χώρες στις οποίες η μεταναστευτική κίνηση είναι εντονότερη.

**ΠΕΜΠΤΟΝ.-** *Λόγοι υποβολής της αιτήσεως εκδόσεως προδικαστικής αποφάσεως*

Το αντικείμενο της παρούσας δίκης συνίσταται στο ζήτημα εάν είναι νόμιμη η απόφαση της Διοίκησης με την οποία απορρίπτεται η αίτηση της προσφεύγουσας για προαιρετική καταβολή εισφορών στο σύστημα κοινωνικής ασφαλίσεως καθόσον αυτή δεν αποδεικνύει ότι κατέβαλε εισφορές στο ισπανικό σύστημα κοινωνικής ασφαλίσεως επί 1 080 ημέρες (τόσο εξ ολοκλήρου όσο και δια συμπλήρωσεως του εν λόγω χρονικού διαστήματος με την περίοδο καταβολής εισφορών στο γερμανικό σύστημα κοινωνικής ασφαλίσεως) κατά τα δώδεκα αμέσως προηγούμενα έτη πριν από την παύση κάλυψης από το σύστημα κοινωνικής ασφαλίσεως.

Το ζήτημα είναι ιδιαίτερα σημαντικό σε χώρες όπως η Ισπανία ή η Πορτογαλία, οι οποίες κατά τις δεκαετίες του 1960 και του 1970 βίωσαν μία έντονη μεταναστευτική έξοδο προς την ηπειρωτική Ευρώπη, πολλοί δε μετανάστες αποφάσισαν κατά τα τελευταία έτη να παλιννοστήσουν για να περάσουν τα τελευταία τους χρόνια στη χώρα καταγωγής τους, με αποτέλεσμα οι παρεμφερείς περιπτώσεις να είναι ενδεχομένως πολυάριθμες.

Συνεπώς, τίθεται το ερώτημα εάν πρέπει να ληφθεί υπόψη το χρονικό διάστημα καταβολής εισφορών σε άλλο σύστημα κοινωνικής ασφαλίσεως και εάν πρέπει να συνεκτιμηθεί το εν λόγω χρονικό διάστημα κατά πλάσμα δικαίου ως εάν είχε διανυθεί στην Ισπανία, αποκλειστικώς προκειμένου να καταστεί δυνατή η προαιρετική ασφάλιση ή η προαιρετική συνέχιση της ασφαλίσεως.

Ως εκ τούτου, πρέπει να διευκρινιστεί εάν προϋπόθεση για την προαιρετική ασφάλιση ή την προαιρετική συνέχιση της ασφαλίσεως [...] υπηκόου κράτος μέλους της Ένωσης είναι η παύση κάλυψής του να αφορά το σύστημα κοινωνικής ασφαλίσεως της χώρας στην οποία ζητεί την εν λόγω ασφάλιση, εν προκειμένω της Ισπανίας, και εάν απαιτείται να έχει υπαχθεί ο αιτών στην ισπανική νομοθεσία σε οποιοδήποτε χρονικό σημείο πριν από την υποβολή της αιτήσεως ή εάν αντιθέτως αρκεί να έχει υπαχθεί στη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους.

### ΔΙΑΤΑΚΤΙΚΟ

**[σελ. 7 του πρωτοτύπου] Πρώτον.-** Η διαδικασία αναστέλλεται μέχρι την έκδοση προδικαστικής αποφάσεως.

**Δεύτερον.-** Υποβάλλονται στο Δικαστήριο, κατ' εφαρμογή του άρθρου 234 της Συνθήκης ΕΚ, τα ακόλουθα προδικαστικά ερωτήματα.

- α) Οσάκις εθνικός κανόνας, όπως το άρθρο 2, παράγραφος 2, στοιχείο α, της Orden [υπουργικής αποφάσεως] TAS 2865/2003, εξαρτά την πρόσβαση στην προαιρετική ασφάλιση ή στην προαιρετική συνέχιση της ασφαλίσεως από την προϋπόθεση να έχει παύσει η κάλυψη από καθεστώς κοινωνικής ασφαλίσεως, είναι απαραίτητο η εν λόγω παύση της κάλυψης να αφορά καθεστώς του ισπανικού συστήματος κοινωνικής ασφαλίσεως ή, αντιθέτως, σύμφωνα με την αρχή της εξομοίωσης των γεγονότων που θεσπίζεται στο άρθρο 5, στοιχείο β', του κανονισμού 883/2004, οφείλει ο αρμόδιος ισπανικός φορέας να λάβει υπόψη του την παύση κάλυψης από παρόμοιο καθεστώς κοινωνικής ασφαλίσεως άλλου κράτους μέλους σαν να είχε λάβει χώρα στην Ισπανία;
- β) Οσάκις εθνικός κανόνας, όπως το άρθρο 3, παράγραφος 3, της υπουργικής αποφάσεως TAS 2865/2003, εξαρτά την πρόσβαση στην προαιρετική ασφάλιση ή στην προαιρετική συνέχιση της ασφαλίσεως από την προϋπόθεση της αποδεδειγμένης συμπληρώσεως περιόδων καταβολής εισφορών, είναι απαραίτητο ο ενδιαφερόμενος να έχει υπαχθεί στην ισπανική νομοθεσία σε οποιοδήποτε χρονικό σημείο του παρελθόντος ή οφείλει ο αρμόδιος ισπανικός φορέας, σύμφωνα με το άρθρο 6 του κανονισμού 883/2004, να λάβει υπόψη του τις περιόδους καταβολής εισφορών που συμπληρώθηκαν υπό τη νομοθεσία άλλου κράτους μέλους σαν να επρόκειτο για περιόδους καταβολής εισφορών συμπληρωθείσες στην Ισπανία;

Η παρούσα διάταξη επιδίδεται στους διαδίκους με την επισήμανση ότι δεν χωρεί άσκηση τακτικού ένδικου μέσου κατ' αυτής.

[παρλειπόμενα]

Ούτως αποφασίζεται, διατάσσεται και υπογράφεται [παρλειπόμενα] από το μονομελές διοικητικό πρωτοδικείο αριθ. 2 του Ourense.

[σελ. 8 του πρωτοτύπου] [παρλειπόμενα]

[σελ. 9 του πρωτοτύπου] [παρλειπόμενα] [διόρθωση σφαλμάτων που αφορούν την ημερομηνία της διατάξεως]

ΕΓΓΡΑΦΟ ΕΡΓΑΣΙΑΣ